

Bản Câu Hỏi về Hông và Đầu Gối

ID

Hướng dẫn:

Đối với những câu hỏi dưới đây, xin quý vị hãy suy nghĩ về tình trạng hông hay đầu gối đã ảnh hưởng tới quý vị trong 3 tháng vừa qua như thế nào khi quý vị uống các thứ thuốc thường dùng hoặc sử dụng những trợ cụ giúp đi lại (thí dụ như gậy chống, khung chống để đi hoặc tay vịn). Xin chỉ đánh dấu vào một ô ☒ cho mỗi câu hỏi mà thôi.

- Quý vị có bị đau ở hông hay đầu gối và sự đau đớn này cũng không giảm bớt ngay cả khi quý vị nghỉ ngơi (thí dụ như trong khi ngồi nghỉ)?**
 - ☐ Không đau hay chỉ đau nhẹ
 - ☐ Đau vừa phải
 - ☐ Đau rất nhiều
 - ☐ Đau hết sức
 - ☐ Đau nhiều đến nỗi tôi không chịu nổi
- Quý vị có bị đau ở hông hay đầu gối khi mới bắt đầu đi ngủ ban đêm và cơn đau này làm cho quý vị không dễ giấc ngủ được?**
 - ☐ Không hay rất ít khi
 - ☐ Tôi bị đau và thỉnh thoảng cơn đau làm tôi không dễ giấc ngủ được
 - ☐ Tôi bị đau và thường cơn đau làm tôi không dễ giấc ngủ được
 - ☐ Tôi bị đau và cơn đau làm phần lớn thời gian tôi không dễ giấc ngủ được
 - ☐ Tôi bị đau và cơn đau làm tôi không lúc nào dễ giấc ngủ được
- Quý vị có bị đau ở hông hay đầu gối và việc này có giới hạn sự đi lại của quý vị không?**
 - ☐ Việc đi lại của tôi không bị giới hạn vì hông hay đầu gối bị đau
 - ☐ Tôi có thể đi bộ ít nhất 30 phút trước khi cơn đau làm tôi không thể đi tiếp
 - ☐ Tôi có thể đi bộ khoảng từ 10 tới 15 phút trước khi cơn đau làm tôi không thể đi tiếp
 - ☐ Tôi chỉ có thể đi bộ một thời gian ngắn (chẳng hạn như đi từ phòng này tới phòng khác)
 - ☐ Tôi không thể đi bộ được chút nào vì bị đau ở hông hay đầu gối
- Việc đau ở hông hay đầu gối có gây khó khăn cho quý vị trong việc chăm sóc bản thân không (chẳng hạn như tắm rửa, mặc quần áo, đi vệ sinh)?**
 - ☐ Không, tôi có thể chăm sóc bản thân → **Xin xem Câu hỏi số 6 (trang bên)**
 - ☐ Có vài việc tôi không thể tự làm lấy được
 - ☐ Có nhiều việc tôi không thể tự làm lấy được
 - ☐ Tôi không thể tự làm hầu hết mọi việc
 - ☐ Tôi không thể tự chăm sóc bản thân được vì tình trạng hông hay đầu gối
- Quý vị có được giúp đỡ đầy đủ về việc chăm sóc bản thân không (chẳng hạn như về việc tắm rửa, mặc quần áo, đi vệ sinh)?**
 - ☐ Tôi được giúp đỡ tất cả những gì tôi cần
 - ☐ Phần lớn thời gian, tôi được giúp đỡ đầy đủ
 - ☐ Đôi khi tôi được giúp đỡ đầy đủ
 - ☐ Ít khi tôi được giúp đỡ đầy đủ
 - ☐ Tôi không được giúp đỡ đầy đủ về việc chăm sóc bản thân

Xin trả lời các câu hỏi ở trang bên

6. **Việc đau ở hông hay đầu gối có ảnh hưởng tới việc vui hưởng cuộc sống của quý vị không?**
- ☐ Không hoặc chỉ chút ít thôi
- ☐ Gây khó khăn vừa phải cho tôi trong việc vui hưởng cuộc sống
- ☐ Gây rất nhiều khó khăn cho tôi trong việc vui hưởng cuộc sống
- ☐ Gây hết sức khó khăn cho tôi trong việc vui hưởng cuộc sống
- ☐ Tôi không thể vui hưởng cuộc sống chút nào vì tình trạng hông hay đầu gối
7. **Tình trạng hông hay đầu gối có gây khó khăn cho quý vị trong mối quan hệ đối với những người thân của quý vị không (chẳng hạn như vợ, chồng, con cái và bạn thân)?**
- ☐ Không, chẳng gây khó khăn gì cho mối quan hệ của tôi cả
- ☐ Đôi khi gây khó khăn cho mối quan hệ của tôi
- ☐ Thường gây khó khăn cho mối quan hệ của tôi
- ☐ Hầu như lúc nào cũng gây khó khăn cho mối quan hệ của tôi
- ☐ Tình trạng hông hay đầu gối lúc nào cũng gây khó khăn cho mối quan hệ của tôi
8. **Tình trạng hông hay đầu gối của quý vị có gây khó khăn về vấn đề tài chánh trong hộ gia đình của quý vị (gồm quý vị, gia đình và những người khác)?**
- ☐ Không, không ảnh hưởng đến vấn đề tài chánh trong hộ gia đình của tôi
- ☐ Gây chút ít khó khăn cho vấn đề tài chánh trong hộ gia đình của tôi
- ☐ Gây khó khăn vừa phải về vấn đề tài chánh trong hộ gia đình của tôi
- ☐ Gây khó khăn hết sức về vấn đề tài chánh trong hộ gia đình của tôi
- ☐ Hộ gia đình tôi không thể nào đối phó với những khó khăn về tài chánh do tình trạng hông hay đầu gối của tôi gây ra
9. **Quý vị có làm việc gì được trả tiền trong 6 tháng qua hay không?**
- ☐ Không
- ☐ Có, tình trạng hông hay đầu gối của tôi không gây khó khăn cho việc làm của tôi
- ☐ Có, nhưng tôi gặp khó khăn vừa phải khi tiếp tục làm việc vì tình trạng hông hay đầu gối
- ☐ Có, nhưng tôi thấy rất khó khăn để tiếp tục làm việc vì tình trạng hông hay đầu gối
- ☐ Có, nhưng tôi phải nghỉ việc vì tình trạng hông hay đầu gối
- ☐ Có, nhưng tôi thấy khó khăn khi làm việc vì **những lý do khác**
10. **Quý vị có cần phải chăm sóc cho người khác và họ cần sự giúp đỡ của quý vị không (chẳng hạn như một người thân trong gia đình, hay người phối ngẫu bị bệnh hoặc khuyết tật)?**
- ☐ Không
- ☐ Có, tình trạng hông hay đầu gối của tôi không gây khó khăn cho tôi trong việc chăm sóc họ
- ☐ Có, nhưng tình trạng hông hay đầu gối của tôi gây khó khăn vừa phải cho tôi trong việc chăm sóc họ
- ☐ Có, nhưng tình trạng hông hay đầu gối của tôi gây khó khăn rất nhiều cho tôi trong việc chăm sóc họ
- ☐ Có, nhưng tình trạng hông hay đầu gối của tôi làm cho tôi không thể chăm sóc họ được
- ☐ Có, nhưng tôi gặp khó khăn trong việc chăm sóc họ vì **những lý do khác**
11. **Nói chung thì tình trạng hông hay đầu gối của quý vị hiện nay có khác gì so với 6 tháng qua không?**
- ☐ Bây giờ thì khá hơn
- ☐ Bây giờ tình trạng cũng gần giống như trước
- ☐ Bây giờ tình trạng hơi tệ hơn trước
- ☐ Bây giờ tình trạng tệ hơn trước nhưng ở mức độ vừa phải
- ☐ Bây giờ tình trạng tệ hơn rất nhiều

Xin trả lời các câu hỏi ở trang bên

Xin cho biết một vài chi tiết của quý vị

12. Danh xưng: Ông ☐ Bà ☐ Cô ☐

Danh xưng khác _____

13. Tên quý vị:

14. Ngày sanh: ____ / ____ / ____

15. Địa chỉ nhà:

Số bưu chính: _____

16. Địa chỉ thư tín (nếu khác với địa chỉ nhà):

Số bưu chính: _____

17. Phái tính? Xin đánh dấu vào một ô:

☐ Nam

☐ Nữ

Hôm nay là ngày: ____ / ____ / ____

18. Có phải quý vị đã cần người khác giúp đọc và để hiểu bản câu hỏi này không?:

☐ Có

☐ Không

19. Quý vị có muốn đọc và điền bảng câu hỏi này bằng ngôn ngữ khác không?:

☐ Có

☐ Không

Xin đánh dấu vào ô kể ngôn ngữ mà quý vị muốn:

☐ Ả Rập

☐ Croatian

☐ Anh Ngữ

☐ Hy Lạp

☐ Ý

☐ Macedonian

☐ Maltese

☐ Trung Hoa

☐ Ba Lan

☐ Nga

☐ Tây Ban Nha

☐ Thổ Nhĩ Kỳ

☐ Việt Ngữ

Ngôn ngữ khác

Cám ơn quý vị đã dành thời gian trả lời những câu hỏi này



A Victorian
Government
initiative

